

**V.I. SUBRAMONIAM
COMMEMORATION VOLUMES**
Vol. I: Studies on Dravidian - Crown ¼,
pp. xx + 515, Rs. 1,280/- (US\$ 110/-)
**Vol. II: Studies on Indian Languages
and Cultures** - pp. xx + 458, Crown ¼,
Rs. 1,150/- (US\$ 105/-)
**Phonetics and its Application to
Different Areas** - Demy 1/8, pp. 160,
Rs. 200/- (US\$ 15/-)

Vol 40 No. 1

Website www.ijdl.org Email: dlatvm@gmail.com; ijdlisdl@gmail.com

JANUARY 2016

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTICS ASSOCIATION OF INDIA

**INTERNATIONAL CONFERENCE ON
DRAVIDIAN LINGUISTICS - 2016 (ICDL-2016)
A CHAPTER OF 44th ALL INDIA
CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS**

16-18 June 2016

at

**UNIVERSITY OF HYDERABAD
Hyderabad, Telangana**

Organized by

**Centre for Applied Linguistics & Translation Studies,
University of Hyderabad**

Central Institute of Indian Languages, Mysore

**Dravidian Linguistics Association &
International School of Dravidian Linguistics
Thiruvananthapuram**

CONTENTS

ICDL 2016 & 44 th AICDL	1
Membership Fees of DLA enhanced	4
43 rd All India Conference of Dravidian Linguists - Report	4
All India Conference on Regional Languages (Jalandhar) - Report	4
Former Chairman of ISDL Justice V.S. Malimath passed away	5
The Demise of Prof. S. Raja - An Irreparable Loss	5
Mrs. Nairrita Bhattacharya is no more	5
New Life-Members	6

The Dravidian Linguistics Association at its 43rd annual conference held in June 2015 at C.A.S. in Linguistics, Annamalai University decided to hold the 44th All India Conference of Dravidian Linguists at CALTS, University of Hyderabad. It was also decided to launch a year-long program comprising of an *International Conference* and a number of seminars and workshops throughout the year commemorating the bicentennial of Francis Whyte Ellis's (1816) publication establishing the concept of a family of

Our Best Wishes for a happy, prosperous and academically glorious New Year to all members, readers, contributors and well-wishers of DLA, ISDL, IJDL and DLA NEWS.

languages spoken in the Subcontinent, later called as the *Dravidian Family of Languages* or *South Indian Family of Languages* by Rev. Robert Caldwell (1857). In accordance with the aspirations of the Dravidian linguists, it was decided to hold an *International Conference on Dravidian Linguistics* along with the 44th All India Conference of Dravidian Linguists at CALTS, UNIVERSITY OF HYDERABAD in collaboration with CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES, Mysore, DRAVIDIAN LINGUISTICS ASSOCIATION and INTERNATIONAL SCHOOL OF DRAVIDIAN LINGUISTICS from 16th to 18th June 2016.

Please buy and recommend the publications of DLA and ISDL to others.
DLA and ISDL publications are now available at special discount.

First Announcement and Call for Papers

We are pleased to announce that the Centre for Applied Linguistics And Translation Studies, UNIVERSITY OF HYDERABAD, INDIA will host the International Conference of Dravidian Linguistics (ICDL-2016) and the 44th All India Conference of Dravidian Linguists (AICDL). Abstracts are invited for oral presentations on substantial, original and unpublished research pertaining to any aspect of theoretical and applied linguistics. The thrust area of the conference is Dravidian Linguistics. However, papers on other branches of Linguistics and related subjects will also be allowed. The following are a few broad areas for paper-presentation: *Language Acquisition, Language Teaching and Learning, Brain and Language, Discourse Analysis, Phonetics and Phonology, Semantics, Comparative Linguistics, Historical Linguistics, Clinical Linguistics, Speech Synthesis, Mathematical Linguistics, Semiotics, Stylistics, IT and Linguistics, Morphology and Syntax, Pragmatics, Sign Language Studies, Translation Theories, Computational Linguistics, Neurolinguistics, Psycholinguistics, Sociolinguistics, Typology, Folkloristics, Tribal Studies, Cultural Studies and Palaeography.*

VENUE: The venue of the conference is *Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad.*

PAPERS: The deadlines for submission of abstracts and full-length papers are **18th March 2016** and **10th May 2016** respectively. The abstract and full-length paper may please be sent, preferably through e-mail (aicdl2016@gmail.com), to **Prof. G. Umamaheswara Rao**, Local Convener, ICIDL-2016 & 44th All India Conference of Dravidian Linguists, CALTS, University of Hyderabad. Scholars are also requested to bring hard and soft copies of their abstracts and papers along with them. The language of the paper shall be English except for regional-language session if any. A registered participant can present only one paper. Please provide a computer printout of the abstract and full-length paper along with a soft copy.

REGISTRATION: The registration fee for the conference is Rs. 1,500/-. Life-members of DLA and students need to pay only Rs. 750/-. Bonafide students and research scholars have to produce a certificate from the respective Heads of Departments, stating their student status to avail of the concessional registration. The registration fee includes food and accommodation. Accompanying person, if any, has to be registered by

paying Rs. 1,500/-. Participants are requested to fill up the registration form (which can be downloaded from our website) and send it along with the registration fee to the Secretary-DLA, International School of Dravidian Linguistics, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala by **30th May 2016**.

ACCOMMODATION: Food and accommodation will be provided in the university campus. Those who need hotel accommodation should intimate the Local Convener before **5th June 2016**. Please note that charges with regard to food and accommodation in hotels will have to be borne by the participant.

AWARDS AND PRIZES

The last date of entry for books, dictionaries, monographs, research papers etc., with relevant materials for assessment is **5th May 2016**. All entries or recommendations should be sent to the Convener, ICIDL-2016 & 44th AICDL, International School of Dravidian Linguistics, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala.

List of Awards

1. **Mrs. Katre Memorial Prize** for M.A. topper in Linguistics (2014-15), of Rs. 1,000/-. (The Universities and Heads of Departments are requested to forward mark lists.)
2. **Award for the Best Paper in the Conference** by a young full-time student or research scholar, of Rs. 1,000/-. (Only bona fide students and full-time research scholars, who have produced certificates from their respective Heads of Departments stating their student status, can take part in the competition.)
3. **Prof. K. Anbazhakan Award** for Translation of Tolkappiyam in any international language, of Rs. 3,000/-. The book should have been published within a period of 3 years before *1st May 2016*.
4. **Award for the Best Monograph on Dravidian Tribes**, of Rs. 3,000/-. It should have been published within a period of 3 years before *1st May 2016*.
5. **Shri. C. Achutha Menon Prize** for the Best Article or Book published on 'Computer and Language', of Rs. 2,000/-. It should have been

Latest Publications: V.I. SUBRAMONIAM COMMEMORATION VOLUMES I & II, G.K. Panikkar, B. Ramakrishna Reddy, K. Rangan & B.B. Rajapurohit (Eds.), 2015, HB, Crown ¼: Vol. I: *Studies on Dravidian*, pp. xx + 515. Rs. 1,280/- (US\$ 110/-); Vol. II: *Studies on Indian Languages and Cultures*, pp. xx + 458. Rs. 1,150/- (US\$ 105/-).

published in an Indian journal and by an Indian, within a period of 3 years before *1st May 2016*.

6. **Dr. George Jacob Award** for the Best Monograph on Dravidian Linguistics in any Indian language other than Dravidian, of Rs. 2,500/-. It should have been published within a period of 3 years before *1st May 2016*.

7. **Prof. K.M. Venkataramaiah Award** for the Study of Linguistic Minorities, of Rs. 3,000/-. It should be an Indian publication, written in any international language other than Indian, and published within a period of 3 years before *1st May 2016*.

8. **Dr. Hermann Gundert Endowment Award** for the Best Dictionary, Lexicon or Encyclopaedia on any major Dravidian Language or any Dravidian Tribal Language, of Rs. 3,000/-. It should have been published within a period of 3 years before *1st May 2016*.

9. **The Phonetic Society of India Endowment Award**, of Rs. 3,000/- for a book on Phonetics in general or on Phonetics of any Indian language. It should have been published within a period of 3 years before *1st May 2016*.

10. **Dr. Panneerselvam & Smt. Thavamani Panneerselvam Award** for the Translation of a Book from Tamil to Kannada or vice versa, Rs. 5,000/-. The book should have been published within a period of 3 years before *1st May 2016*.

11. **Dr. K.N. Kuppuswamy Award** for a Lecture / Comparative Study of a Grammatical Text of Tamil, Sanskrit, Prakrit or Pali, of Rs. 1,500/-.

12. **Prof. Susheela Upadhyaya Award**, of Rs. 5,000/-, for a young researcher below 40 years who has produced a good monograph or Ph.D. research thesis or a good article on any branch of Modern Linguistics, within a period of 3 years before *1st May 2016*. Joint authorship will also be considered but in that case the award amount will be equally shared by the authors.

SPECIAL ENDOWMENT LECTURES

1. *Professor V.I. Subramoniam Endowment Lecture*
2. *Professor Nagamma Reddy Endowment Lecture*
3. *Smt. Lachchmi Jessaram Gidwani Memorial Endowment Lecture*

The lectures are by invitation and organized according to the availability of suitable persons.

CONFERENCE CALENDAR

<i>Abstracts : Last Date</i>	18.3.2016
<i>Entries for Awards & Prizes : Last date</i>	5.5.2016
<i>Full-length Papers : Last Date</i>	10.5.2016
<i>Registration : Last Date</i>	30.5.2016
<i>Inauguration of the Conference</i>	16.6.2016
<i>ISDL Governing Council Meeting</i>	16.6.2016
<i>DLA Executive Committee Meeting</i>	16.6.2016
<i>IJDL Annual Meeting</i>	16.6.2016
<i>DLA General Body Meeting</i>	17.6.2016
<i>Conference Valedictory</i>	18.6.2016

CONVENERS

Local Convener

Prof. G. UMAMAHESWARA RAO

Centre for Applied Linguistics & Translation Studies,
University of Hyderabad, Hyderabad - 500 046,
Telangana

Email: guraohyd@gmail.com

Convener at Thiruvananthapuram

Prof. NADUVATTOM GOPALAKRISHNAN

Secretary, Dravidian Linguistics Association, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala

Phone: 0471-2704953, 2704951, 2704282

Email: dlatvm@gmail.com; ijdlisdl@gmail.com

For details, see www.ijdl.org.

Recent Publications: **Studies on Bangla and Dravidian**, Syamala Sasidharan, Sourav Chakraborty & G.K. Panikkar (Eds.), 2014, PB, Demy 1/8, pp. 208, Rs. 220/- (US\$ 20/-). **Tulu: An Intensive Course**, M. Rama, 2013, PB, Crown ¼, pp. 12 + 132, Rs. 200/- (US\$ 20/-). **Bangla Basic Vocabulary**, Tapas Kayal & Dhruvajyoti Das, 2014, PB, Demy 1/8, Pp. xvi + 128, Rs. 150/- (US\$ 15/-).

**44th A.I.C.D.L.
CALTS, University of Hyderabad
Hyderabad
(16-18 June 2016)**

**REGISTRATION FORM
(Deadline: 30th May 2016)**

Name (Prof./Dr./Mr./Ms.) _____

Male/Female _____

Address _____

Phone _____

E-mail _____

Accommodation Needed YES [] NO []

If 'Yes' Mode of journey _____

Date & Time of Arrival _____

Date & Time of Departure _____

Life Member of DLA YES [] NO []

Student YES [] NO []

Registration Fee Rs. 1,500/- (US \$ 250/-)
Rs. 750/- (US \$ 125/-)

*M.O./D.D./Cheque/Cash/Bank Transfer

[SWIFT Code = **UBININBBKHU**; IFSC Code = **UBIN0533661**; Account No.= **336602010006321**; Account Name = **All India Conference and Seminar**; Bank = **Union Bank of India**; Branch = **Menamkulam**]

Details of Registration Fee remittance

Title of the Paper _____

Date _____ Signature _____

* Payment of **registration fee** is to: Organizing Secretary, ICDL-2016 & 44th All India Conference of Dravidian Linguists, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586.

The application forms for life-membership and institutional membership of the Dravidian Linguistics Association can be downloaded from www.ijdl.org.

MEMBERSHIP FEES OF DLA ENHANCED

The *life-membership fee* of Dravidian Linguistics Association is enhanced as follows with effect from **1st January 2016**:

Indian **Rs. 3,000/-**

(Instalment: Rs. 620/- x 5 = Rs. 3,100/-)

Foreign **US\$ 450/-**

(Instalment: US\$ 95/- x 5 = US\$ 475/-)

Institutional Membership

Indian **Rs. 30,000/-** Foreign **US\$ 4,500/-**

**43RD ALL INDIA CONFERENCE OF
DRAVIDIAN LINGUISTS - Report**

(Continued from the last issue)

The most attention-grabbing event of the second day of the 43rd AICDL was the *Nagamma Reddy Endowment Lecture*. Prof. L. Ramamoorthy chaired the session and he recalled the contributions of Prof. Nagamma Reddy who was an expert in Acoustic Phonetics and Speech Technology. Dr. M. Ganesan, Professor of Linguistics (Retd.), Centre of Advanced Study in Linguistics, Annamalai University who held Prof. Nagamma Reddy in high esteem, delivered the lecture.

[To be continued]

S. Raja & K.N. Geethakumari

**ALL INDIA CONFERENCE
ON REGIONAL LANGUAGES - REPORT**

10-12 October 2015, Jalandhar, Punjab

(Continued from the last issue)

Garga Chatterjee: There is nothing in a language that makes it inherently global. French, Spanish, German and English were global earlier. Of them, the first three have lost the ground to English. It is strange that in CBSE schools in West Bengal, one can pass the exam without Bangla but not without English. The CBSE is the root cause of the woes of Indian education system.

S.K. Brahmchari: India is a multilingual country but is still one nation. Linguistic differences should not lead to linguistic conflicts.

[To be continued]

Joga Singh & Sukhvinder Singh

Recent Publications: **The Morphosyntax of the Dravidian Languages**, P.S. Subrahmanyam, 2013, HB, Demy 1/8, pp. xxx + 687, Rs. 1,000/- (US\$ 100/-). **A Survey of Smriti Literature**, N.P. Unni, 2013, PB, Demy 1/8, pp. 8 + 164, Rs. 200/- (US\$ 20/-).



FORMER CHAIRMAN OF ISDL JUSTICE V.S. MALIMATH PASSED AWAY

With immense grief we report the demise of **Justice Sri. V.S. Malimath** (86), former Chairman of the Governing Council of the International School of Dravidian Linguistics (1995-'99) at a private hospital in Bengaluru on 22nd December 2015.

V.S. Malimath had his primary education in Karnataka and secured first rank in L.L.B. After getting a postgraduate Diploma in Public International Law from the University of London in 1952, he started practicing law in the High Court of Bombay. He rapidly rose to prestigious positions as Advocate General in 1956, Judge of the High Court Karnataka in 1970 and Chief Justice of the Karnataka High Court in 1984. He was then transferred to Kerala High Court as its Chief Justice in 1985. He also served as the Chairman, Central Administrative Tribunal and as Member of the National Human Rights Commission. After his retirement from the High Court, he headed the committee on Reform of Criminal Justice System in India. Recognising his contributions to legal studies and to the society in general, he was conferred with the National Citizens Award by the President of India, Rajyotsava Award by the Government of Karnataka, Honorary Doctorate of Law by Karnataka University and Nadoja Award by Hampi University. He was also a great scholar of Saiva Siddhanta and Vira Saivism. Being a life-member of the Dravidian Linguistics Association and also the Chairman of the International School of Dravidian Linguistics, he frequently visited ISDL and engaged in all its developmental activities.

We, the staff and research fellows of the International School of Dravidian Linguistics and the members of the Dravidian Linguistics Association express our heartfelt condolences to the bereaved family.

Mrs. NAIRRITA BHATTACHARYA IS NO MORE

It is with great sorrow we inform the untimely death of **Mrs. Nairrita Bhattacharya** (48) at the Columbia Asia Hospital, Kolkata on 10th December 2015. Mrs. Nairrita Bhattacharya was a former research fellow of the International School of Dravidian Linguistics. She also served as a faculty member teaching Bengali to foreigners at ISDL,

Thiruvananthapuram. She was a guest faculty, School of Language and Linguistics, Jadavpur University. Her most important contribution is the translation of *Mugdhabodha Vyakaranam of Bopadeva* under the guidance of Prof. V.I. Subramoniam (published by ISDL). After joining the School of Cognitive Science, Jadavpur University, she worked on the problems of language acquisition amongst the blind. Under the guidance of Dr. Lopamudra Choudhury, she was doing research on language processing and concept formation of the blind. Besides, she published several articles in Bengali and English. She was an active member of the Dravidian Linguistics Association and her death is a great loss to the field of research on applied linguistics and Cognitive Science. The members of the DLA and the staff and researchers of ISDL condole her demise and share the sorrow of the bereaved family.

Reported by Mahidas Bhattacharya

THE DEMISE OF PROF. S. RAJA - AN IRREPARABLE LOSS



Dr. S. Raja (52), Director of the Centre of Advanced Study in Linguistics and Member of the Governing Council of the International School of Dravidian Linguistics passed away on 26th December 2015. He was an

active member of the Dravidian Linguistics Association and it was mainly due to him the 43rd All India Conference of Dravidian Linguists was held at the Centre for Advanced Study in Linguistics, Annamalai University. His interest in the DLA is evident from the very fact that he has advised all his students, colleagues and friends in the academic field to join as life-members of the DLA. His report of the **43rd All India Conference of Dravidian Linguists** is being serialized in the *DLA News* and will continue for a few more months. He was a good research guide and supervised many M.A., M.Phil. and Ph.D. students. Prof. Raja has published more than 40 research papers in national and international journals and presented papers in various conferences and seminars both in India and abroad. His contribution to the fields of lexicography and semantics will be remembered for ever. During his tenure as Director, he implemented many schemes to stimulate the

Recent Publications: **The Contribution of Melputtūr Nārāyaṇa Bhaṭṭatīri to Sanskrit Literature with Special Reference to Vyākaraṇa**, P. Visalakshy, 2013, Crown ¼, pp. 428, Rs. 900/- (US\$ 81/-). **A Contrastive Analysis of the Phonological Systems of Bengali and Malayalam**, Dhruvajyoti Das, 2014, pp. xii + 140, Rs. 220/- (US\$ 20/-). **Studies on Bangla from a Broader Perspective**, G.K. Panikkar, Syamala Sasidharan & Sourav Chakraborty (Eds.), 2015, pp. 216, Rs. 230/- (US\$ 23/-).

academic activities. On behalf of the linguistic fraternity, we express our heartfelt condolences to the members of his bereaved family.

Reported by Kamatchi A.

**NEW ENROLMENT FOR LIFE-MEMBERSHIP
(December 2015)**

1. **Ms. Swuli H. Sema** (Membership No. 1233/2015)
Research Scholar, Department of Linguistics, North-Eastern Hill University, Mawlai, Shillong – 793 022, Meghalaya
2. **Mr. Abdulla Sha, R.** (Membership No. 1234/2015)
35/606, Priyadarsini Nagar, Vallakkdavu .P.O. – 695 008, Thiruvananthapuram, Kerala
3. **Mr. Tetrura Oraon** (Membership No. 1235/2015)
Swarn Rekha Adivasi P.G. Hostel, Karam Toli, P.O. Ranchi, P.S. Lalpur, Dist. Ranchi – 834 001, Jharkhand
4. **Dr. P. Kumaresan** (Membership No. 1236/2015)
Assistant Professor, CAS in Linguistics, Annamalai University, Annamalai Nagar – 608 002, Chidambaram, Tamil Nadu
5. **Dr. R. Kumarasamy** (Membership No. 1237/2015)
Assistant Professor, Department of Linguistics, Madurai Kamaraj University, Madurai – 625 021, Tamil Nadu
6. **Ms. Thapasya, J.** (Membership No. 1238/2015)
Kolasseri, Pantheerankavu.P.O., Kozhikode – 673 019, Kerala
7. **Ms. Sarada Bandana Biswas** (Membership No. 1239/2015)
Centre for Advanced Studies in Linguistics, Department of Linguistics, University of Delhi, Delhi – 110 007
8. **Mr. Shubham Kumar Srivastava**
(Membership No. 1240/2015)
Centre for Advanced Studies in Linguistics, Department of Linguistics, University of Delhi, Delhi – 110 007
9. **Shri. K. Jayakumar IAS (Retd.)**
(Membership No. 1241/2015)
Vice-Chancellor, Thunchath Ezhuthachan Malayala Sarvakalasalala, Vakkad P.O., Paravanna, Tirur - 676 502, Malappuram, Kerala

10. **Dr. Ramasami Arunachalam** (Membership No. 1242/2015)
Sri Ram Clinic, 152, K.A. 1/1, K.K. Nagar, Mettupalayam P.O., Coimbatore – 641 301, Tamil Nadu
11. **Dr. C.G. Rajendra Babu** (Membership No. 1243/2015)
S-1,52, Pillaiar Koil Street, Rajaji Nagar, Thiruvanniyur, Chennai – 600 041, Tamil Nadu
12. **Dr. M. Sankar** (Membership No. 1244/2015)
Research Scholar, Department of Tamil, Indian Literature & Rural Arts, Gandhigram Rural Institute, Gandhigram, Dindigul – 624 302, Tamil Nadu
13. **Mr. Devune Datturam** (Membership No. 1245/2015)
Research Scholar, Department of Linguistics, Central University of Karnataka, Gulbarga – 585 367, Karnataka
14. **Dr. K.R. Ajeendra Nath** (Membership No. 1246/2015)
5/2168(6), "Santham", MRGA-19, Maharaja Gardens, Behind Golf Club Academy, Kowdiar – 695 003, Thiruvananthapuram
15. **Mr. Anirban Sarkar** (Membership No. 1247/2015)
Research Scholar, Department of Linguistics, School of Humanities And Languages, Central University of Karnataka, Kadaganchi, Kalaburagi – 585 367, Karnataka
16. **Mr. Ajappa Babu Kambar** (Membership No. 1248/2015)
At. Shettikeri, Post Jinakeri, Tq. Yadugiri, Dist. Yadugiri – 585 321, Karnataka
17. **Mr. Syed Mujeeb Ahmad** (Membership No. 1249/2015)
Research Scholar, Department of Linguistics, Central University of Karnataka, Gulbarga – 585 367, Karnataka

INSTITUTIONAL MEMBER

1. **Thunchath Ezhuthachan Malayala Sarvakalasalala**
Vakkad P.O., Paravanna, Tirur, Malappuram – 676 502, Kerala

**Contribution to
DLA NEWS ENDOWMENT FUND**

01.01.16	Dr. Naduvattom Gopalakrishnan	Rs.	50.00
TOTAL AS OF LAST MONTH		Rs.	1,88,056.00
CURRENT TOTAL		Rs.	1,88,106.00